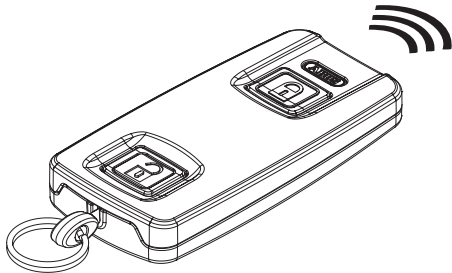


# HomeTec Pro™ CFF3000



- DE Funk-Fernbedienung
- GB Wireless remote control
- FR Télécommande sans fil
- NL Draadloze afstandsbediening
- IT Telecomando a onde radio
- ES Mando a distancia por radio



- Ⓓ Inhalt
- Ⓖ Content
- Ⓕ Teneur
- Ⓓ Inhoud
- Ⓘ Contenuto
- Ⓔ Conteúdo

<b>1.</b>	Ⓓ Einsatzbereich und wichtige Hinweise .....	3
	Ⓖ Possible uses and important information .....	3
	Ⓕ Application et indications importantes .....	4
	Ⓓ Toepassing en belangrijke instructies .....	4
	Ⓘ Possibilità d'impiego e avvertenza importante .....	4
	Ⓔ Aplicaciones y notas importantes .....	5
<b>2.</b>	Ⓓ Lieferumfang   Ⓖ Scope of delivery .....	6
	Ⓕ Contenu de la livraison   Ⓓ Leveringsomvang .....	6
	Ⓘ Dotazione   Ⓔ Contenido .....	6
<b>3.</b>	Ⓓ Bedienung   Ⓖ Operation   Ⓕ Utilisation .....	7
	Ⓓ Bediening   Ⓘ Uso   Ⓔ Funcionamiento .....	7
<b>4.</b>	Ⓓ Batteriewechsel/Pflege .....	14
	Ⓖ Battery replacement/Maintenance .....	14
	Ⓕ Echange des piles/Entretien .....	14
	Ⓓ Batterij vervangen /Onderhoud .....	14
	Ⓘ Sostituzione delle batterie/Mantenimento .....	14
	Ⓔ Cambio de pilas/Cuidado .....	14
<b>5.</b>	Ⓓ Rechtliche Hinweise   Ⓖ Legal information .....	18
	Ⓕ Mentions légales   Ⓓ Wettelijke aanwijzingen .....	18
	Ⓘ Note legali   Ⓔ Advertencias legales .....	18

# 1.

- DE Einsatzbereich und wichtige Hinweise
- GB Possible uses and important information
- FR Application et indications importantes
- NL Toepassing en belangrijke instructies
- IT Possibilità d'impiego e avvertenza importante
- ES Aplicaciones y notas importantes

## DE

Die Funk-Fernbedienung wurde speziell für die Bedienung des HomeTec Pro Funkantriebs entwickelt. Die Fernbedienung sendet Steuerbefehle mit einer AES-128-Bit Verschlüsselung aus und bietet damit einen sehr hohen Schutz gegen Codediebstahl („Abhören“ und späteres Aussenden des Funksignals durch nicht zugangsberechtigte Personen). Es ist auch nicht möglich, sich von der Fernbedienung eine Kopie anzufertigen, wie dies bei einem herkömmlichen Schlüssel leicht möglich wäre. Bei Verlust einer Funk Fernbedienung ist kein neuer Türzylinder erforderlich, sondern es genügt, die verlorene Fernbedienung aus dem Speicher des Funkantriebs zu löschen.

Eine Fernbedienung CFF3000 kann maximal zwei HomeTec Pro Funk-Antriebe ansteuern.

Betriebstemperaturbereich:  
0°C bis +40°C.

Funkfrequenz: 868,0 MHz - 868,6 MHz

abgestrahlte maximale Sendeleistung:  
< 10dBm eirp

## GB

The wireless remote control has been specially developed for use with the HomeTec Pro wireless lock actuator. The remote control transmits control commands using AES-128 bit encryption, offering an extremely high degree of protection against code theft (interception and subsequent transmission of the wireless signal by unauthorised individuals). It is also impossible to create a copy of the remote control, which would be easy to do with a conventional key. Losing a remote control does not require the cylinder to be replaced; instead, all you need to do is delete the lost remote control from the wireless actuator's memory.

A CFF3000 remote control can operate a maximum of two HomeTec Pro wireless door actuators.

Operating temperature range:  
0°C to +40°C.

Radio frequency:  
868.0 MHz - 868.6 MHz  
Maximum radiated transmission  
power: < 10dBm eirp

(FR)

La télécommande sans fil a été développée spécialement pour la mécanique de verrouillage radiocommandé HomeTec Pro. La télécommande sans fil envoie les commandes avec un cryptage AES 128 bits, offrant ainsi une protection élevée contre le piratage de code (« l'écoute » et l'envoi d'un signal radio par des personnes non autorisées). Il est également impossible de réaliser une copie de la télécommande, contrairement à une clé conventionnelle. En cas de perte d'une télécommande, il n'est pas nécessaire de remplacer le cylindre, il suffit de supprimer la télécommande perdue de la mémoire de l'appareil.

Une télécommande CFF3000 peut commander au maximum deux mécanismes de serrure HomeTec Pro.

Température de fonctionnement:  
0°C à +40°C.  
Fréquence radio:  
868,0 MHz - 868,6 MHz  
Puissance d'émission maximale  
émise: < 10dBm eirp

(NL)

De draadloze afstandsbediening werd speciaal ontwikkeld voor de bediening van de HomeTec Pro draadloze slotaandrijving. De afstandsbediening zendt besturingscommando's uit met een AES-128-bit-versleuteling en biedt daarmee een zeer hoge bescherming tegen diefstal van codes ("afluisteren" en later uitzenden van het draadloze signaal door niet toegangerechtigde personen). Het is ook niet mogelijk om van de afstandsbediening een kopie te laten maken, wat bij een traditionele sleutel makkelijk te doen was. Bij het verlies van een afstandsbediening is er geen nieuwe deurgilinder vereist, maar is het voldoende om de verloren afstandsbediening uit het geheugen van de draadloze slotaandrijving te verwijderen.

Een afstandsbediening CFF3000 kan maximaal twee draadloze HomeTec Pro aandrijvingen aansturen.

Bedrijfstemperatuurbereik:  
0°C tot +40°C.  
Frequentie: 868,0 MHz - 868,6 MHz  
Uitgestraald maximaal zendvermogen:  
< 10dBm eirp

(IT)

Il telecomando a onde radio è stato progettato specificamente per il controllo dell'attuatore telecomandato

HomeTec Pro. Il telecomando invia comandi con la crittografia AES-128 bit e offre, pertanto, una protezione molto alta contro il furto di codice ("intercettazioni" e successiva trasmissione del segnale radio da parte di persone non autorizzate all'accesso). Non è possibile realizzare una copia del telecomando, come sarebbe facilmente possibile con una chiave convenzionale. In caso di perdita di un telecomando, non si richiede la sostituzione del cilindro porta, ma è sufficiente eliminare il telecomando perso dalla memoria dell'attuatore telecomandato.

Un telecomando CFF3000 può azionare al massimo due attuatori HomeTec Pro.



Temperatura di esercizio:  
da 0°C a + 40°C.  
Frequenza radio:  
868,0 MHz - 868,6 MHz  
Potenza massima di trasmissione  
irradiata: < 10dBm eirp

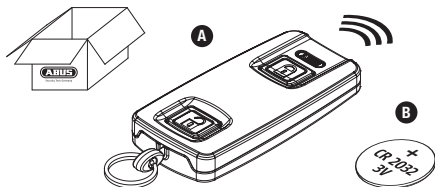
(ES)

El mando a distancia por radio ha sido desarrollado especialmente para el manejo del accionamiento por radio HomeTec Pro. El mando a distancia manda órdenes con una codificación AES-128-Bit y de esta forma ofrece una gran protección contra el robo de códigos («intercepción» y la emisión posterior de la señal de radio por parte de una persona no autorizada). Tampoco es posible realizar una copia del mando a distancia, al contrario de lo fácil que es sacar una copia de una llave convencional. En caso de que se perdiera un mando, no es necesario un nuevo cilindro de puerta. Es suficiente con eliminar el mando a distancia perdido de la memoria del accionamiento por radio.

Un mando a distancia CFF3000 puede manejar un máximo de dos accionamientos por radio CFA3000.

Temperatura de funcionamiento:  
0°C a +40°C.  
Frecuencia de radio:  
868,0 MHz - 868,6 MHz  
Potencia de emisión radiada máxima:  
< 10dBm eirp

			
<b>DE</b>	Symbolerklärung	Vorsicht!	Hinweis zur Montage / Bedienung
<b>GB</b>	Icon explanation	Caution!	Further fitting / using details
<b>FR</b>	Explication des symboles	Attention!	Instructions de montage / utilisation
<b>NL</b>	Uitleg van de symbolen	Voorzichtig!	Instructies voor de montage / bediening
<b>IT</b>	Descrizione dei simboli	Attenzione!	Note per l'installazione / uso
<b>ES</b>	Descripción de los símbolos	¡Posibles daños materiales!	Instrucciones de montaje / funcionamiento

**2.**

**3.**

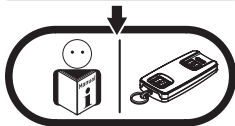
- Ⓓ Bedienung
- Ⓖ Operation
- Ⓕ Utilisation

- Ⓓ Bediening
- Ⓘ Uso
- Ⓔ Funcionamiento

**1.**



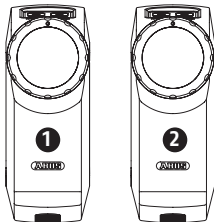
**2.**



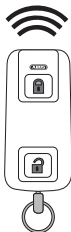
- Ⓓ Beachten Sie zum Einlernen der Fernbedienung die Anleitung Ihres HomeTec Pro Funkantriebs CFA, FCA / FSA
- Ⓖ Follow the instructions for your HomeTec Pro wireless actuator CFA, FCA / FSA
- Ⓕ Respectez les instructions de votre mécanisme radiocommandé HomeTec Pro CFA, FCA / FSA
- Ⓓ Neem de handleiding van uw HomeTec Pro afstands aandrijving CFA, FCA / FSA in acht
- Ⓘ Osservare le istruzioni del HomeTec Pro attuatore telecomandato CFA, FCA / FSA
- Ⓔ Tenga en cuenta las instrucciones de su accionamiento por radio HomeTec Pro CFA, FCA / FSA

**3.1**

**max. 2**



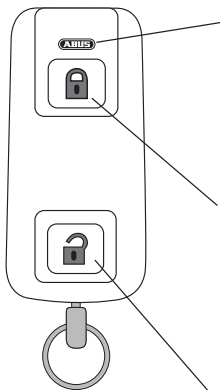
**1 x**



- ⒹⒺ Antrieb **1** = Kanal **1**
- ⒼⒹ Drive **1** = Channel **1**
- ⒻⒼ Mécanisme **1** = Canal **1**
- ⒼⒻ Aandrijving **1** = Kanaal **1**
- ⒾⒹ Attuatore **1** = Canale **1**
- ⒺⒶ Accionamiento **1** = Canal **1**
  
- ⒹⒺ Antrieb **2** = Kanal **2**  
optional
- ⒼⒹ Drive **2** = Channel **2**  
optional
- ⒻⒼ Mécanisme **2** = Canal **2**  
optional
- ⒼⒻ Aandrijving **2** = Kanaal **2**  
optional
- ⒾⒹ Attuatore **2** = Canale **2**  
optional
- ⒺⒶ Accionamiento **2** = Canal **2**  
optional



**3.2**



**C**

- DE LED
- GB LED
- FR DEL
- NL LED
- IT LED
- ES LED

**D**

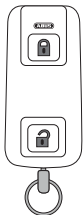
- DE Verriegeln
- GB lock
- FR verrouiller
- NL vergrendelen
- IT blocco
- ES cerrar

**E**

- DE Entriegeln
- GB unlock
- FR déverrouiller
- NL ontgrendelen
- IT sblocco
- ES desbloquear

### 3.3

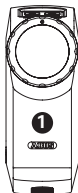
(DE) Hinweis: Der Antrieb muss im Einlernmodus sein. Siehe Anleitung CFA3000  
 (GB) Note: The drive must be in teach-in mode. See CFA3000 instructions.  
 (FR) Remarque: la commande doit être en mode d'apprentissage. Voir mode d'emploi CFA3000.  
 (NL) Opmerking: de leermodus van de deurslotaandrijving moet geactiveerd zijn. Zie handleiding CFA3000.  
 (IT) Nota: l'attuatore deve trovarsi in modalità autoapprendimento. Si vedano le istruzioni CFA3000.  
 (ES) Aviso: El accionamiento tiene que estar en el modo de programación. Véase el manual CFA3000.



/



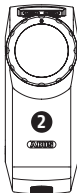
- (DE) 1 x drücken
- (GB) press once
- (FR) appuyez une fois
- (NL) druk eenmaal
- (IT) premere una volta
- (ES) pulse una vez



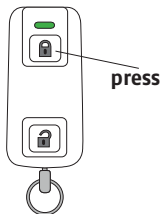
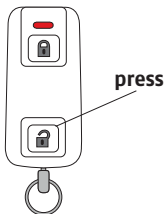
/



- (DE) 2 x drücken  
innerhalb 1 sec.
- (GB) press twice  
within 1 sec.
- (FR) 2 pressions en 1 s.
- (NL) 2 x drukken  
binnen 1 sec.
- (IT) premere 2 volte  
entro 1 sec.
- (ES) pulsar 2 veces  
en 1 segundo



3.4



- ⒹE Tür wird entriegelt
- ⒹB door will be unlocked
- ⒹR la porte sera déverrouillée
- ⒹL de deur wordt ontgrendeld
- ⒹT la porta sarà sbloccata
- ⒹS la puerta se desbloqueará

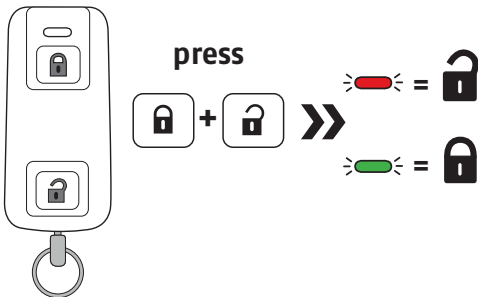
- ⒹE Tür wird verriegelt
- ⒹB door will be locked
- ⒹR la porte sera verrouillée
- ⒹL de deur wordt vergrendeld
- ⒹT la porta sarà bloccata
- ⒹS la puerta se bloqueará



- ⒹE Antrieb außer Reichweite oder nicht eingelernt
- ⒹB actuator out of range
- ⒹR l'appareil est hors de portée
- ⒹL aandrijving buiten reikwijdte
- ⒹT richiesta di stato dell'attuatore
- ⒹS el accionamiento está fuera de alcance

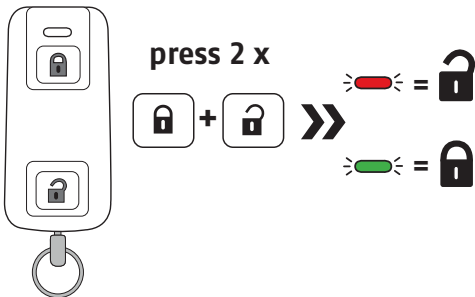
### 3.5

- DE Statusabfrage des Antriebs ①
- GB actuator status query ①
- FR recherche de statut de l'appareil ①
- NL statusopvraag van de aandrijving ①
- IT richiesta di stato dell'attuatore ①
- ES solicitud de estado del accionamiento ①



### 3.6

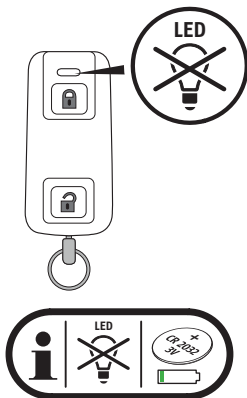
- DE Statusabfrage des Antriebs ② (optional)
- GB actuator status query ② (optional)
- FR recherche de statut de l'appareil ② (optionnel)
- NL statusopvraag van de aandrijving ② (facultatief)
- IT richiesta di stato dell'attuatore ② (opzionale)
- ES solicitud de estado del accionamiento ② (opcional)

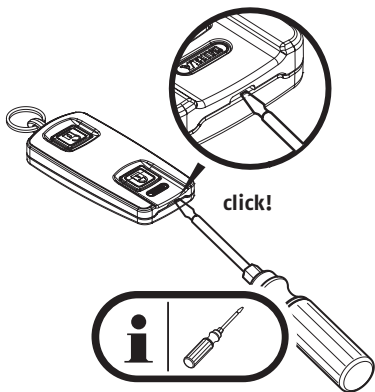


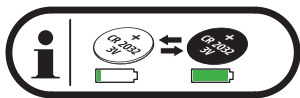
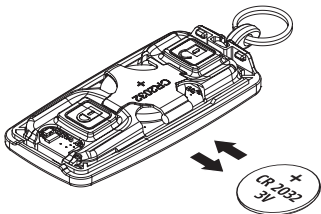
## 4.

- DE Batteriewechsel/Pflege
- GB Battery replacement/Maintenance
- FR Echange des piles/Entretien
- NL Batterij vervangen / Onderhoud
- IT Sostituzione delle batterie/Mantenimento
- ES Cambio de pilas/Cuidado

### 4.1



**4.2**

**4.3**



**4.4**

## 5

- DE** Rechtliche Hinweise
- GB** Legal information
- FR** Mentions légales
- NL** Wettelijke aanwijzingen
- IT** Note legali
- ES** Advertencias legales

### **DE**

#### **Batteriehinweise**

Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Suchen Sie in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf!

Verätzungsgefahr bei Kontakt mit ausgelaufenen oder beschädigten Batterien! Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Batterien dürfen nicht zerlegt, angestochen, beschädigt, kurzgeschlossen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).

#### **Gewährleistung**

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder

Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind mitgelieferte Batterien. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

#### **Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, dass sich der Funkanlagentyp HomeTec Pro Funk-Fernbedienung CFF3000 bei bestimmungsgemäßer Verwendung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.abus.com](http://www.abus.com).

#### **Entsorgung**

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige

kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Technische Änderungen vorbehalten.  
Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

**(GB)**

### **Battery instructions**

Batteries must be kept out of reach of children. Children can put batteries in their mouths and choke. This can cause serious injury. Seek immediate medical attention in this event!

Contact with expired or damaged batteries may cause chemical burns! In these cases, use suitable protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

Batteries must not be dismantled, pierced, otherwise damaged, short-circuited, heated or thrown into an open fire (risk of explosion!).

### **Warranty**

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends

with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. The included batteries are not covered by the warranty. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

### **Declaration of Conformity**

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter hereby declares that the Wireless system type HomeTec Pro is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full EU Declaration of Conformity text can be found at: [www.abus.com](http://www.abus.com).

### **Disposal**

Dispose of the device in accordance with EU Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the municipal authority responsible for disposal. You can get information on collection points for waste equipment from your local authority, from local waste disposal companies or your dealer.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

**FR****Remarques concernant les piles**

Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants. Les enfants pourraient les mettre dans la bouche et les avaler. Cela présente de graves risques pour la santé. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin!

Risque d'irritation en cas de contact avec des piles qui fuient ou endommagées ! Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

Ne pas désassembler, percer, endommager ou court-circuiter les piles. Les piles ne doivent pas être exposées à la chaleur ou jetées dans un feu (risque d'explosion!).

**Garantie**

Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue. ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation inappropriée, de l'usure

normale ou de la non-observation des présentes instructions.

En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

**Déclaration de conformité**

La société ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que le Appareil sans fil HomeTec Pro lorsqu'il est utilisé selon les directives est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions en vigueur de la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: [www.abus.com](http://www.abus.com).

**Mise au rebut**

Éliminez l'appareil conformément à la directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2002/96/CE - DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques). En cas de doute, veuillez vous adresser aux organismes régissant l'élimination des déchets. Vous recevrez les informations sur les points de reprise de vos appareils usagés par ex. auprès de la mairie, des entreprises locales de collecte et d'élimination des déchets ou de votre revendeur.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

(NL)

### **Batterij-instructies**

Kleine kinderen mogen nooit met batterijen spelen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond stoppen en doorslikken. Dit kan ernstige gevolgen hebben voor de gezondheid. Neem in dergelijke gevallen direct contact op met een arts!

Gevaar op verwondingen door uittrekkend zuur bij contact met uitgelopen of beschadigde batterijen! Gebruik in dat geval geschikte beschermende handschoenen en reinig het batterijvak met een droge doek.

Batterijen mogen niet uit elkaar worden genomen, worden doorboord, beschadigd, kortgesloten, verhit of worden in open vuur gegooid (explosiegevaar!).

### **Garantie**

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de het product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt

door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Meegeleverde batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de digitale deurspion het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

### **Conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart ABUS August Bremicker Söhne KG, dat het apparaat Type radioapparatuur HomeTec Pro voldoet aan de essentiële eisen en overige geldende bepalingen van de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.abus.com](http://www.abus.com).

### **Afvoer**

Voer het apparaat af zoals beschreven in de EG-richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen wendt u zich tot de voor de afvoer bevoegde gemeentelijke dienst. Informatie over verzamelpunten voor afgedankte apparatuur krijgt u bij de gemeente, regionale afvalbedrijven of bij uw verkoper.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

IT

### Note sulle batterie

Le batterie devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In tal caso, consultare immediatamente un medico!

Qualora le batterie presentino delle perdite o siano danneggiate, sussiste pericolo di lesioni! In questo caso, indossare guanti protettivi adatti e pulire il vano batterie con un panno asciutto.

Le batterie non devono essere smontate, forate, danneggiate, cortocircuitate, riscaldate o gettate nel fuoco (rischio di esplosione!).

### Garanzia

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruito e collaudato in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione la prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalle mancata osservanza delle presenti istruzioni.

Le batterie in dotazione sono esclusi dalla garanzia. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al spioncino elettronico d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

### Dichiarazione di conformità

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter dichiara con la presente che l'apparecchio con il codice articolo Tipo di impianto telecomandato HomeTec Pro è quando utilizzato in modo appropriato conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni vigenti della direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.abus.com](http://www.abus.com).

### Smaltimento

Smaltire il dispositivo in conformità con gli obblighi dispositivi elettrici ed elettronici usati Direttiva CE 2002/96 / CE - RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche). Per informazioni, si prega di contattare le autorità locali competenti per lo smaltimento. Di Informazioni sui punti di raccolta per l'attrezzatura, si prega di contattare ad esempio nel reparto locale o Consiglio comunale, le aziende di smaltimento dei rifiuti locali o presso il rivenditore.

Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

ES

### Indicaciones de las pilas

Las pilas no deben estar al alcance de

los niños. Los niños pueden llevarse las pilas a la boca y tragarlas. Esto puede tener como consecuencia daños graves para la salud. ¡En este caso acuda rápidamente al médico!

¡Peligro de causticación por contacto con pilas derramadas o dañadas! En este caso utilice guantes de protección apropiados y limpie el compartimento de pilas con un paño seco.

Las pilas no se deben desmontar, perforar, dañar, cortocircuitar, calentar ni tirar al fuego (¡peligro de explosión!).

### Garantía

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado.

ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Las baterías están excluidos de la garantía. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la factura de compra con la fecha de compra y una

descripción breve por escrito del fallo.

### Declaración de conformidad

Por la presente, ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, declara que este Tipo de equipo radioeléctrico HomeTec Pro cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU cuando se utiliza según lo previsto. El texto íntegro de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.abus.com](http://www.abus.com)

### Eliminación

Elimine el dispositivo de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos). Para cualquier consulta, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación de residuos. Para recibir información sobre los puntos de recogida para su equipo, póngase en contacto, por ejemplo, con la administración municipal, las empresas locales de eliminación de residuos o con su proveedor.

Se reserva el derecho de realizar cambios técnicos y no se admite responsabilidad por faltas o errores de impresión.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011



© ABUS 2018. ABUS August Bremicker  
Söhne KG, DE-58292 Wetter  
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40  
[www.abus.com](http://www.abus.com) | [info@abus.de](mailto:info@abus.de)



T390419 | V03 | E18